

# Milagro Acustico

Ensemble

~SIQILIAH~

Terra D'Islam

Viaggiatori e Poeti Arabi di Sicilia  
(827/1091)

شعراء صقلية العرب



## SIQILIAH



La ricerca dei **Milagro Acustico** si concentra nel periodo più fiorente della Sicilia medievale, nell'*Isola Giardino* di poeti e viaggiatori arabi che la visitarono e abitarono durante la dominazione islamica del **Mediterraneo**. Poesia, Musica, e Danza si mescolano in uno spettacolo suggestivo dal forte sapore mediorientale, arricchito dalla vasta pletera di strumenti musicali della tradizione mediterranea usati dai musicisti come Baglama, Ney, Tambur, Daf, Darbuka, Chitarra, etc. e dalla danza che rievoca la tradizione popolare turca, dei dervisci e quella contemporanea.

I **Milagro Acustico** riportano alla luce le pagine meno note della Sicilia Islamica, alla ricerca delle radici comuni che hanno reso nei secoli l'isola esempio di tolleranza e convivenza tra diverse culture e religioni.

Prezioso è stato il lavoro di chi, prima di noi, ha capito il grande valore delle culture che si affacciano nel bacino del Mediterraneo, culla della cultura Occidentale. Fonte delle nostre ricerche è stato in primo luogo **Michele Amari** che ha dedicato tutta la vita alla compilazione della **Storia dei Musulmani in Sicilia** e della **Biblioteca Arabo-Sicula** e che ci ha introdotto nel mondo prezioso dei poeti arabi come **Ibn-Hamdis**, **Al Qatta**, **Abd Al Rahman di Trapani** e dei viaggiatori come **Ibn Hawaqal**, **Ibn Gubayr**, e di altri, destinati all'oblio senza la sua dedizione.

Nello spettacolo verranno proposti brani originali presenti negli album "**Poeti Arabi di Sicilia**" (CNI 2005) e "**SIQILIAH, terra d'Islam**", (CNI 2007) primi due capitoli della trilogia dedicata alla poesia araba-sicula.

Lo spettacolo è stato presentato in molti festival internazionali e nazionali, di recente inserito nel progetto **KaleidoscopoEurope**, finanziato dalla Unione Europea e rappresentato con successo nel novembre 2009 nelle università turche di **Istanbul**, **Ankara**, **Mersin**, **Denizli** e a Roma al **Teatro Palladium** della Terza Università di Roma a Aprile 2010.

---

Immagini ad alta definizione: <http://www.flickr.com/photos/milagroacustico>  
[http://www.flickr.com/photos/milagro\\_acustico\\_2009/](http://www.flickr.com/photos/milagro_acustico_2009/)  
Video concerti: <http://www.youtube.com/bobsalmieri>

---



## *SIQILIAH*

---

### formazione da 8 elementi:

- 
- Patrizia Nasini** – Voce  
**Bob Salmieri** – Baglama, sax soprano, ney, clarinetto, percussioni  
**Andrea Pullone** – Baglama, chitarra classica  
**Simone Pulvano** – Darbuka, riqq, sagat , cajon, daf  
**Carlo Cossu** – Violino  
**Maurizio Perrone** – Contrabbasso  
**Eda Ozbakay** – Danza  
**Sea Sun Carlotto** – Fonico
- 

### formazione da 5 elementi:

- 
- Patrizia Nasini** – Voce  
**Bob Salmieri** – Baglama, sax soprano, ney, clarinetto, percussioni  
**Andrea Pullone** – Baglama, chitarra classica  
**Carlo Cossu** – Violino  
**Maurizio Perrone** – Contrabbasso
-

### Biografia:

Il gruppo viene fondato nel 1995 da **Bob Salmieri**.

La musica dei Milagro Acustico ripercorre le rotte del Mediterraneo, tentando una interpretazione personale delle tradizioni, e una rilettura della storia remota, in particolare quella della dominazione Araba del Mediterraneo. Il linguaggio usato per le canzoni è in prevalenza il siciliano, l'arabo e il turco.

Nel 1998 il gruppo realizza il suo primo CD autoprodotta "**Onirico**".

Il respiro internazionale del gruppo, riscuote interesse oltre oceano e nel 2002 l'etichetta californiana **Tinder records** pubblica il CD "**I storie 'o Cafè di lu Forestiero**" la critica e il pubblico lo accolgono calorosamente

Nel 2004 un'altra etichetta californiana, la **Hearts of Space** si interessa al gruppo e in collaborazione con l'etichetta Newyorkese **Valley Entertainment** pubblica il CD "**Rubaiyyat of Omar Khayyam**" ispirato alle poesie del poeta e scienziato persiano del XI secolo. Anche quest'album viene accolto calorosamente.

Nel 2005 il CD "**Poeti Arabi di Sicilia**" ispirato alle poesie dei poeti vissuti in Sicilia durante la dominazione islamica dell'isola, viene pubblicato dalla etichetta italiana **Compagnia Nuove Indye**, così come la nuova versione di "**I storie 'o Cafè di lu Forestiero Novo**" nell'anno seguente, aggiornato con nuove canzoni e nuovi interpreti. Sempre nel 2005 esce il libro di racconti "**I storie 'o Cafè di lu Forestiero**" di Bob Salmieri pubblicato dalle Edizioni Interculturali di Roma. Nel 2007 pubblicano il secondo capitolo della trilogia dedicata alla poesia arabo-sicula "**SIQILIAH, terra d'Islam**".

Nel 2010 sempre la CNI Music pubblica l'album triplo **Thermae Atmosphaerae**.

Dalla data della sua fondazione, i Milagro Acustico hanno ospitato oltre 30 musicisti stranieri. Alcuni di essi sono: i marocchini **Nour-Eddine (percussioni)** e **Jamal Ouassini (violino)**, i senegalesi **Pape Kanoutè (kora)** e **Pape Yery Samb (djambè)**, i musicisti iraniani **Maryam Borhani**, **Javad Ghaffari** e **Pejman Tadayon**, dalla Turchia **Volkan Gucer (kaval)** e **Turker Dinletir (ney)**, **Burak Aziz**, (voce) **Gunay Celik (Kanun)** e la danzatrice **Eda Ozbakay**, il musicista indiano **Kalipada Adhikary (tabla)** l'egiziano **Abdalla Mohamed (darbuka, ney)**, etc.

Nel **novembre 2009** hanno realizzato un tour in nelle principali università Turche, organizzato in collaborazione con gli **Istituti Italiani di Cultura di Istanbul e Ankara** e finanziato dalla **Unione Europea**. Nell'**Aprile 2010** sono di nuovo in Turchia ospiti dell' **EU-Turkey Civil Society Dialogue: Cultural Bridges Programme** in rappresentanza dell'Italia alla presenza del premio Nobel **Gunter Grass**.

---

### Discografia:

1998 - **ONIRICO** (autoproduzione)

2002 - **I STORIE O CAFE' DI LU FURESTIERO** (Tinder records - USA)

2004 - **RUBAIYYAT OF OMAR KHAYYAM** (World Class - USA)

2005 - **POETI ARABI DI SICILIA** (Compagnia Nuove Indye - Italia)

2006 - **I STORIE O CAFE' DI LU FURESTIERO NOVO** (Compagnia Nuove Indye - Italia)

2007 - **SIQILIAH Terra d'Islam** (Compagnia Nuove Indye - Italia)

2010 - **THERMAE ATMOSPHERAE - Album triplo** (Compagnia Nuove Indye - Italia)

2011 - **SANGU ru POETA, Nazim Hikmet, Ignazio Buttitta poems** (Compagnia Nuove Indye - Italia)

---

### Bibliografia:

2005 - **I STORIE O CAFE' DI LU FURESTIERO** - di Bob Salmieri (Ed. Interculturali - Roma)

2007 - **UOMINI e DEI - Piccola Odissea Siciliana** - di Bob Salmieri (Coppola Editore - Trapani)

**Stampa:**

**Sing Out! (USA)**

Of all cultural fusions, the merging of Arabs and Italians may be one of the more intriguing.(...) A truly unique disc with an impressive roster of players. (...)

**JAM (Italy)**

"Si precisa e affina la ricerca musicale dei Milagro Acustico (...)Al solito Bob Salmieri lavora per sottrazione, mai saturando la polpa sonora di questa delicatissima sottrazione.' la danza di un ragno sulla sua ragnatela, Siqillah , un intarsio strumentale e vocale che lascia suonare anche il silenzio.(...)

**Discos Argentinos (Argentina)**

(...)El trabajo de calidad de Milagro Acustico, de la mano de Bob Salmieri, ha sido el de inspirarse en versos y cuentos de peregrinos de origen árabe que transitaron Sicilia entre el 800 y el 1000 de la era cristiana, Esos pensadores vuelven hoy para esparcir el perfume de sus lejanos jardines sobre la arena de nuestro desierto cultural, a través de la refinada musicalidad de un acústico milagro!. Este tipo de trabajo sólo puede llevarse a cabo a través de una extensa investigación histórica, apoyada en una firme intuición musical, y con una mirada sobre los pueblos más enfocada en su riqueza permeable que como identidades cerradas.8::9

**The Whole Music Experience (USA)**

(...)As always, Salmieri has worked with an ensemble of passionate musicians who seem up to the task of providing thought-provoking music. Certainly fans of Oriental music (Silk Road, Persian, Arabic, North African, Middle Eastern, Turkish, etc), will feel at home with this recording. (...)

**LA REPUBBLICA (Italy)**

Bob Salmieri, è il testimone di un miracolo molto terreno, compone musica e testi dei "Milagro acustico", un' ensemble che traspone in musica delle poesie dei poeti arabi vissuti in Sicilia durante la dominazione Islamica e usa la strumentazione acustica tipica della tradizione mediterranea. (...)

**La Voce di tutti (Italy)**

(...)Il risultato è un robusto e brillante "sound" mediterraneo che ha entusiasmato il pubblico de La Palma, al Portonaccio, locale ben noto agli amanti di musica di qualità. (...)E il sapore in più è quel gusto di indagine filologica, ritrovare il sentimento di un'epoca e reinterpretarlo con una sensibilità certamente diversa ma molto attenta, poiché si tratta di una cosa preziosa. Ed ecco i vari brani, dove l'incedere fra lento e solenne, tipico delle melopee arabe, stempera in sonorità più solari, così che ne scaturlisce un misto di sensazioni. Le immagini del muezzin e del caravanserraglio si alternano e si fondono con quelle di paesaggi urbani a noi più familiari. (...)

**FOLKER! (Germany)**

(...) Il canto poi, unito al dialetto siciliano e alla lingua araba riporta in vita la magia del testo. Il modo in cui le voci interpretano il brano di flamenco "Schiavu d'amuri" , è ineguagliabile e vale da solo l'acquisto del CD. (...)Chi ama i suoni arabo andalusi in stile "Abed Azrié" o "Radio Tariffa" rimarrà stregato da questo gioiello arabo- siciliano."

**SAUDIA ARAMCO WORLD (USA)**

Questa è una gemma di disco, uno dei migliori del 2005. (...)Ma sono le voci che brillano più luminose, piene di sensualità, morbide, occasionalmente eteree, balzando fuori dalle loro strutture. Anche se non capite una parola a causa del dialetto, le sensibilità, il "feeling" vi attraverserà.

**MUSICBOOM.IT**

(...)Il sound che ne risulta è attraente, coinvolgente, anche per chi non capisce il dialetto stretto con cui vengono recitati i versi. Una sorta di concept-album legato all'amore per la propria terra, sia essa araba o siciliana, e che maliziosamente strizza l'occhio al presente, con le proprie storie di moschee bruciate per ordine del cristianesimo, di esodi forzati nella speranza di una vita migliore, di guerre insensate e di alti tradimenti. (...)

**Discografia:**

Sangu ru Poeta  
Sairin KANI

Thermae Atmosphaerae  
(triple album)

SIQILIAH, terra d'islam

I Storie o Cafè di lu  
Furestiero Novo

2011 – CNI Music Italia

2010 – CNI Music Italia

2007 – CNI Music Italia

2006 – CNI Music Italia



Poeti Arabi di Sicilia

Rubaiyyat of Omar  
Khayyam

I Storie o Cafè di lu  
Furestiero

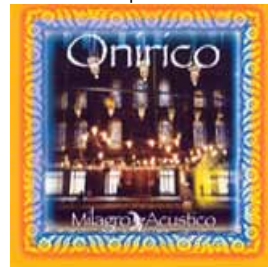
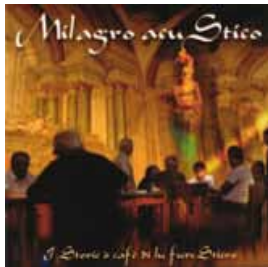
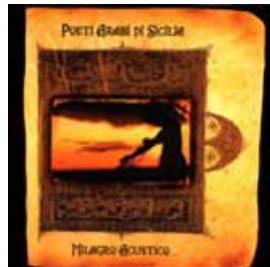
Onirico

2005 - CNI Music Italia

2004 – Heart of Space USA

2002 – Tinder records USA

1998 – Self production



**Compilations and soundtracks**

Sultan's Lounge  
'10 Sunar Bar (DE)

Greeting from Italy  
'08 Ludos

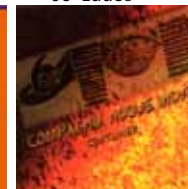
Made in Persia  
'06 Lola's world

Vucciria  
'06 Città di Palermo

Container

Tavagnasco Rock  
'05 Ludos

'99 Reg. Piemonte



Poeti Arabi di Sicilia  
09 – Doc. M. Kenawi

Angelo Azzurro  
08 – short movie D. Monni

Angeli Distratti  
07 Film di G. Arcopinto

Blues dei Senza nome  
'07 Spettacolo Teatrale



Associazione Culturale  
Milagro Acustico



Associazione Culturale Milagro Acustico – Via I. Persico 6 sc. B – 00154 Roma  
[www.milagroacustico.com](http://www.milagroacustico.com) - [info@milagroacustico.com](mailto:info@milagroacustico.com)  
Tel. +390699702340 – mobil: +393383321138 - P.Iva e C.F. 09533701000